Niveau(x) d'enseignement : 4 Numéro EDUQ : 9370044
Centre d'intérêt : 751

Guide d'évaluation : conte, texte expressif : français, langue maternelle : production de discours écrits, 130-316 -- [Québec] : Direction générale de l'évaluation et des ressources didactiques, 1992
87 p. ; 28 cm

Titre de la couv. : Code : 9192-0925, 16-7102-06 : Bibliogr. : p. 87

Vedette(s)-secondaire(s) : Québec (Province). Direction générale de l'évaluation et des ressources didactiques

Descripteur(s) : Français (Langue) • Langue maternelle • Langue écrite • Conte • Evaluation de l'apprentissage • Instrument d'évaluation • Critères d'évaluation • Orthographe • Guide • Secondaire (Ordre d'enseignement)

Identificateur(s) de sujet : Texte expressif • Syntaxe

Ce guide contient des renseignements destinés à guider les enseignants dans la correction de productions de discours écrits du secondaire, qu'il s'agisse d'évaluation de type formatif ou d'évaluation de type sommatif. Il comprend le matériel nécessaire à l'évaluation d'un conte ou d'un texte expressif. Pour chaque type de discours, les deux premiers chapitres présentent la grille d'évaluation, la description des critères relatifs à la situation de communication, le critère se rapportant au vocabulaire et la méthode de notation du texte de l'élève. Le troisième chapitre aborde les critères relatifs à la langue, la syntaxe, la ponctuation, l'orthographe d'usage et l'orthographe grammaticale ainsi que la façon de noter le texte de l'élève. Enfin, le dernier chapitre présente les tableaux de synthèse relatifs au conte et au texte expressif.

Type de document :

1370044

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation
Direction générale de l'évaluation
et des ressources didactiques

FRANÇAIS, LANGUE MATERNELLE

Production de discours écrits 130-316

GUIDE D'ÉVALUATION

- **Conte**
- **Texte expressif**

Mars 1992

Québec

FÉMININ — MASCULIN

Veuillez noter qu'afin d'alléger le texte, les termes et les expressions employés englobent les deux genres grammaticaux.

TABLE DES MATIÈRES

	Page
INTRODUCTION	1
CHAPITRE I LE CONTE	3
Grille d'évaluation	5
Description des critères relatifs à la situation de communication et au fonctionnement du discours	9
Vocabulaire	17
Méthode de notation du texte de l'élève	23
CHAPITRE II LE TEXTE EXPRESSIF	27
Grille d'évaluation	29
Description des critères relatifs à la situation de communication	33
Vocabulaire	43
Méthode de notation du texte de l'élève	49
CHAPITRE III SYNTAXE ET ORTHOGRAPHE	53
Syntaxe et ponctuation	55
Orthographe d'usage et orthographe grammaticale	63
Méthode de notation du texte de l'élève	69
CHAPITRE IV TABLEAUX DE SYNTHÈSE	73
Tableau de synthèse relatif au conte	75
Tableau de synthèse relatif au texte expressif	81
DOCUMENTS À CONSULTER	87

INTRODUCTION

Aux professeurs de français,
Aux conseillers pédagogiques,
Aux responsables de l'évaluation,
Aux directeurs d'école,

Comme la Direction générale de l'évaluation et des ressources didactiques l'annonçait dans le document d'information 16-7192-92 sur les épreuves d'appoint de Français, langue maternelle, publié en septembre 1991, le présent document contient des renseignements destinés à guider les enseignants dans la correction de productions de discours écrits, qu'il s'agisse d'évaluation de type «formatif» ou d'évaluation de type «sommatif». Ainsi, l'utilisation du guide tout au long de l'année permettra à l'enseignant d'en avoir une meilleure compréhension et deviendra par le fait même un outil indispensable lors d'évaluation de type «sommatif».

Le guide comprend le matériel nécessaire à l'évaluation d'un conte ou d'un texte expressif. Pour chaque type de discours, les deux premiers chapitres présentent la grille d'évaluation, la description des critères relatifs à la situation de communication, le critère se rapportant au vocabulaire et la méthode de notation du texte de l'élève. Le troisième chapitre présente les critères relatifs à la langue, la syntaxe, la ponctuation, l'orthographe d'usage et l'orthographe grammaticale ainsi que la façon de noter le texte de l'élève. Enfin, le dernier chapitre présente les tableaux de synthèse du conte et du texte expressif.

CHAPITRE I

LE CONTE

Grille d'évaluation

Description des critères relatifs à la situation de communication et au fonctionnement du discours

Vocabulaire

Méthode de notation du texte de l'élève

GRILLE D'ÉVALUATION

1. La correction de l'épreuve

2. Les caractéristiques de la grille d'évaluation

3. Les critères

   3.1 Les critères qui concernent les trois axes du programme

   3.2 Les critères qui concernent les trois habiletés de synthèse de la définition du domaine

   3.3 L'explication de chaque critère

GRILLE D'ÉVALUATION

1. **La correction de l'épreuve**

L'enseignant évalue la production écrite de l'élève en se servant de la grille d'évaluation fournie dans le présent guide.

2. **Les caractéristiques de la grille d'évaluation**

— La grille d'évaluation comprend **sept critères**. Pour les cinq premiers critères, les points sont répartis également entre les échelons et la cote C équivaut au seuil de réussite.

— Pour les critères six et sept, on attribue les points en tenant compte du nombre d'erreurs commises par l'élève.

3. **Les critères**

3.1 Les critères qui concernent les trois axes du programme

— Les critères 1, 2, 3 et 4 servent à évaluer la capacité de l'élève à tenir compte de la situation de communication et du fonctionnement du discours. 50 p. cent

— Les critères 5, 6 et 7 servent à évaluer la capacité de l'élève à tenir compte du fonctionnement de la langue. 50 p. cent

3.2 Les critères qui concernent les trois habiletés de synthèse de la définition du domaine

— Les critères 1, 2, 3 et 5 servent à évaluer l'habileté à CHOISIR. 55 p. cent

— Le critère 4 sert à évaluer l'habileté à ORGANISER. 5 p. cent

— Les critères 6 et 7 servent à évaluer l'habileté à APPLIQUER. 40 p. cent

3.3 L'explication de chaque critère

Afin d'uniformiser la correction, nous expliquerons chaque critère de la grille d'évaluation, dans les pages qui suivent la grille elle-même.

PEC-130-316

GRILLE D'ÉVALUATION

TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE ÉCRIRE UN CONTE

RÉSULTAT _____ /10

NOM DE L'ÉLÈVE _____ GROUPE _____

C.S. _____ ÉCOLE _____

	CRITÈRE	ÉCHELLE DESCRIPTIVE					PONDÉRATION	POINTS
		A	B	C	D	E		
SITUATION ET DISCOURS	1. L'élève présente une situation initiale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.	Situation initiale très satisfaisante (5)	Situation initiale satisfaisante (4)	Situation initiale assez satisfaisante (3)	Situation initiale peu satisfaisante (2)	Situation initiale absente (0)	x 3	/15
	2. L'élève présente un développement de l'intrigue de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.	Développement de l'intrigue très satisfaisant (5)	Développement de l'intrigue satisfaisant (4)	Développement de l'intrigue assez satisfaisant (3)	Développement de l'intrigue peu satisfaisant (2)	Développement de l'intrigue absent (0)	x 4	/20
	3. L'élève présente une situation finale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.	Situation finale très satisfaisante (5)	Situation finale satisfaisante (4)	Situation finale assez satisfaisante (3)	Situation finale peu satisfaisante (2)	Situation finale absente (0)	x 2	/10
	4. L'élève emploie des indices qui révèlent l'articulation de son texte.	Toujours (5)	Presque toujours (4)	Souvent (3)	Rarement (2)	Très rarement (0)	x 1	/ 5
LANGUE	5. L'élève se sert d'un vocabulaire précis, varié et évocateur.	Toujours (5)	Presque toujours (4)	Souvent (3)	Rarement (2)	Très rarement (0)	x 2	/10
	6. L'élève construit des phrases correctes, avec une ponctuation appropriée.	ERREURS 0 | 1-2 | 3-4 | 5-6 | 7-8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 et plus NOTE 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0			/20
	7. L'élève observe l'orthographe d'usage et applique les règles de l'orthographe grammaticale.	ERREURS 0 | 1-2 | 3-4 | 5-6 | 7-8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 et plus NOTE 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0			/20

DESCRIPTION DES CRITÈRES RELATIFS À LA SITUATION DE COMMUNICATION ET AU FONCTIONNEMENT DU DISCOURS

Critère 1 L'élève présente une situation initiale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.

Critère 2 L'élève présente un développement de l'intrigue de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.

Critère 3 L'élève présente une situation finale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.

Critère 4 L'élève emploie des indices qui révèlent l'articulation de son texte.

CRITÈRE 1 **L'élève présente une situation initiale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.**

L'élève présente une situation initiale dans laquelle il donne des renseignements sur les circonstances de temps et de lieu, sur le manque, sur la mission et sur le héros.

Pour assurer la cohérence du texte, l'élève établit des liens logiques entre les différents éléments de la situation initiale, c'est-à-dire, entre le manque, la mission et le héros.

Le merveilleux peut se manifester par un pouvoir, une qualité ou une caractéristique attribuée à un ou plusieurs éléments de la situation initiale.

Remarque

L'élève qui présente une situation initiale hors du sujet ou l'élève qui ne présente pas de situation initiale, reçoit la cote **E** pour le critère **1**.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. **Situation initiale très satisfaisante**

Tous les éléments de la situation initiale sont présents.

Les liens sont très bien établis entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.

Le merveilleux est présent.

B. **Situation initiale satisfaisante**

Tous les éléments de la situation initiale sont présents.

Les liens sont bien établis entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.

Le merveilleux est présent.

C. Situation initiale assez satisfaisante

Tous les éléments de la situation initiale sont présents.

La plupart des liens sont bien établis entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.

Le merveilleux est présent.

D. Situation initiale peu satisfaisante

La situation initiale est incomplète. L'élève omet de donner des renseignements sur un des éléments suivants: le manque, la mission ou le héros.

Les liens sont plus ou moins bien établis entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.

Le merveilleux est plus ou moins présent.

E. Situation initiale absente

La situation initiale est incomplète. L'élève omet de donner des renseignements sur un ou plusieurs des éléments suivants: le manque, la mission ou le héros.

Les liens sont plus ou moins bien établis entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.
OU
Il n'y a aucun lien entre les différents éléments présentés dans la situation initiale.

Le merveilleux est plus ou moins présent.
OU
Le merveilleux est absent.

CRITÈRE 2 **L'élève présente un développement de l'intrigue de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.**

L'élève présente un développement de l'intrigue dans lequel le héros surmonte plusieurs obstacles (ennemis, épreuves) pour accomplir sa mission et fait appel à divers moyens pour vaincre chacun des obstacles.

Pour assurer la cohérence du texte, l'élève crée des liens entre, d'une part, le manque, la mission, les obstacles et, d'autre part, les actions ou attitudes des personnages.

Le merveilleux peut se manifester à travers les lieux, les objets ou les actions et réactions des personnages. Ces manifestations peuvent relever de l'inexplicable, du surnaturel ou du fantastique.

Remarque

L'élève qui présente un développement de l'intrigue hors du sujet reçoit la cote **E** pour le critère **2**.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. **Développement de l'intrigue très satisfaisant**

L'élève présente un héros qui surmonte trois obstacles ou plus (ennemis, épreuves) pour accomplir sa mission et il fait appel à des moyens différents pour vaincre chacun des obstacles.

Les liens sont très bien établis entre les actions ou attitudes des personnages et respectent la mission du héros.

On trouve trois manifestations ou plus du merveilleux dans des événements, des lieux, des objets, etc.

B. **Développement de l'intrigue satisfaisant**

L'élève présente un héros qui surmonte au moins trois obstacles (ennemis, épreuves) pour accomplir sa mission. Toutefois, il ne fera pas nécessairement appel à des moyens différents pour vaincre chacun des obstacles.

Les liens sont bien établis entre les actions ou attitudes des personnages et respectent la mission du héros.

On trouve au moins deux manifestations du merveilleux dans des événements, des lieux, des objets, etc.

C. Développement de l'intrigue assez satisfaisant

L'élève présente un héros qui surmonte deux obstacles (ennemis, épreuves) pour accomplir sa mission. Il emploie un ou deux moyens pour vaincre chacun des obstacles.

La plupart des liens sont bien établis entre les actions ou attitudes des personnages et respectent la mission du héros.

On trouve au moins une manifestation du merveilleux dans des événements, des lieux, des objets, etc.

D. Développement de l'intrigue peu satisfaisant

L'élève présente un héros qui ne surmonte qu'un obstacle (ennemi, épreuve) pour accomplir sa mission.

Les liens sont plus ou moins bien établis entre les actions ou attitudes des personnages et respectent plus ou moins la mission du héros.

Le merveilleux est plus ou moins présent.

E. Développement de l'intrigue absent

L'élève présente un héros qui ne surmonte qu'un obstacle (ennemi, épreuve).

Les liens sont plus ou moins bien établis entre les actions ou attitudes des personnages et respectent plus ou moins la mission du héros.
OU
Il n'y a aucun lien entre les actions ou attitudes des personnages et la mission.

Le merveilleux est plus ou moins présent. **OU** Le merveilleux est absent.

CRITÈRE 3 — L'élève présente une situation finale de façon cohérente et qui tient compte du merveilleux.

L'élève présente une situation finale heureuse.

Pour assurer la cohérence du texte, l'élève établit des liens entre d'une part, le manque et la mission et, d'autre part, le développement de l'intrigue et la situation initiale.

Le merveilleux peut se manifester à travers les lieux, les objets, les actions ou attitudes des personnages.

Remarque L'élève qui présente une situation finale hors du sujet ou l'élève qui ne présente pas une situation finale à son texte, reçoit la cote **E** pour le critère **3**.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. Situation finale très satisfaisante

L'élève présente une fin heureuse.

La situation finale découle de la situation initiale et du développement de l'intrigue. Elle comble le manque.

Le merveilleux est présent.

B. Situation finale satisfaisante

L'élève présente une fin heureuse.

La situation finale découle du développement de l'intrigue, mais tient compte plus ou moins de la situation initiale. Elle comble le manque.

Le merveilleux est présent.

C. Situation finale assez satisfaisante

L'élève présente une fin heureuse.

La situation finale découle du développement de l'intrigue et comble le manque.

Le merveilleux est présent.

D. Situation finale peu satisfaisante

L'élève présente une fin plus ou moins heureuse.

La situation finale découle du développement de l'intrigue. Elle comble plus ou moins le manque.

Le merveilleux est plus ou moins présent.

E. Situation finale absente

L'élève présente une fin plus ou moins heureuse.

La situation finale découle plus ou moins du développement de l'intrigue. Elle ne comble pas le manque.

Le merveilleux est plus ou moins présent.

OU

Le merveilleux est absent.

CRITÈRE 4 — L'élève emploie des indices qui révèlent l'articulation de son texte.

Pour faciliter la compréhension de son texte, l'élève emploie:

- des marqueurs amenant les épreuves ou les péripéties,
- des marqueurs qui soulignent la progression de l'action,
- des mots indiquant les parties dialoguées, s'il emploie le style direct,
- des paragraphes qui font ressortir la structure générale du texte (situation initiale, nœud, situation finale) et qui mettent en valeur certains rebondissements ou certaines péripéties.

Exemples d'erreurs

1. Présence d'un mauvais marqueur de coordination ou de juxtaposition
2. Absence évidente d'un marqueur de coordination ou de juxtaposition
3. Usage impropre des indices temporels
4. Absence évidente d'indices temporels
5. Absence de liens entre le dialogue et le récit
6. Absence évidente d'un paragraphe quand la structure l'exige
7. Mauvais découpage de paragraphes

Remarque

Le correcteur ne tient compte que des trois cents premiers mots pour porter un jugement global sur la maîtrise de ce critère.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

L'élève fournit des indices pertinents qui révèlent l'articulation de son texte

A. **Toujours** (aucune erreur)

B. **Presque toujours** (une ou deux erreurs)

C. **Souvent** (trois ou quatre erreurs)

D. **Rarement** (cinq ou six erreurs)

E. **Très rarement** (sept erreurs ou plus)

VOCABULAIRE

Critère 5 **L'élève se sert d'un vocabulaire précis, varié et évocateur.**

CRITÈRE 5 L'élève se sert d'un vocabulaire précis, varié et évocateur.

L'élève dont le vocabulaire est précis emploie des termes exacts pour exprimer sa pensée.

- Ces termes respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire.
- Ils appartiennent à la langue correcte.

L'élève dont le vocabulaire est varié choisit des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité. Il évite de répéter les mêmes termes en faisant appel à des synonymes, des pronoms, des périphrases, etc.

L'élève dont le vocabulaire est évocateur choisit des expressions et des mots imagés et des figures de style qui évoquent l'univers fictif qu'il a créé. Il construit un champ lexical qui enrichit l'univers créé.

Remarques

1. Un mot emprunté à l'anglais n'est pas accepté s'il existe un équivalent français et cela même si ce mot fait l'objet d'une entrée au dictionnaire.

   Exemple: «Drive-in» pour ciné-parc ou cinéma de plein air.

2. Un mot répété constitue une erreur relative à la variété du vocabulaire:

   — lorsque l'élève aurait pu facilement remplacer ce mot par une expression ou un mot différent;

   — lorsque la présence de ce mot est inutile.

3. Dans l'échelle descriptive qui suit, les adverbes ou locutions adverbiales (toujours, presque toujours, souvent, etc.) ont une valeur relative à l'ensemble du texte de l'élève et non une valeur absolue. L'ensemble du texte de l'élève doit donc être considéré avant d'attribuer une cote pour le critère du vocabulaire.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

L'élève se sert de termes précis, variés et évocateurs.

A. Toujours

Tous les mots et expressions employés par l'élève sont précis:

— ils respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire usuel;

— ils appartiennent à la langue correcte.

L'élève emploie généralement des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité.

L'élève emploie souvent des mots évocateurs pour enrichir l'univers qu'il a créé.

B. Presque toujours

La majorité des mots et expressions employés par l'élève sont précis:

— ils respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire usuel;

— ils appartiennent à la langue correcte.

L'élève emploie généralement des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité.

L'élève emploie souvent des mots évocateurs pour enrichir l'univers qu'il a créé.

Note On peut admettre la présence de quelques imprécisions et la répétition de quelques termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

C. Souvent

Le texte de l'élève présente **une** des lacunes suivantes:

— présence fréquente de termes imprécis;

— présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte;

— répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

De plus, l'élève emploie peu de mots évocateurs pour enrichir l'univers qu'il a créé.

D. Rarement

Le texte de l'élève présente **deux** des lacunes suivantes:

— présence fréquente de termes imprécis;

— présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte;

— répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

De plus, l'élève emploie peu de mots évocateurs pour enrichir l'univers qu'il a créé.

E. Très rarement

Le texte de l'élève présente les **trois** lacunes suivantes:

— présence fréquente de termes imprécis;

— présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte;

— répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

De plus, l'élève emploie **très peu** de mots évocateurs pour enrichir l'univers qu'il a créé.

OU

La présence trop fréquente de termes imprécis rend le texte difficilement compréhensible.

Exemples d'erreurs

Erreurs relatives à la précision du vocabulaire

1. Mot mal employé

«(...) en abusant de la grande malléabilité du baladeur (...)»
«(...) nous conseiller sur la stylistique de notre coiffure (...)»

2. Imprécision

«Pour le monde qui ont une automobile (...)»
«Le baladeur est une chose agréable.»

3. Expression ou locution de la langue familière

«C'est sensas.»
«Je trouve ça extraordinaire!»

4. Anglicisme lexical

«(...) un formulaire d'application.»
«(...) avoir du fun.»

5. Barbarisme

«(...) pour les élèves suiveux.»
«(...) c'est presque incomprenable.»

6. Juron

Erreurs relatives à la variété du vocabulaire

7. Redondance boiteuse et pléonasme vicieux

«(...) environ vers 45 ans (...)»
«(...) qui sont près de la limite du seuil de la douleur (...)»

8. Répétition inutile ou abusive d'un mot

«(...) de voir leur premier pas... c'est tellement beau de voir une sœur et un frère jouer ensemble. Qu'ils s'entendent à merveille et de les voir partager (...)»

MÉTHODE DE NOTATION DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

Méthode de travail

Choix et usage des symboles

Relevé des erreurs

MÉTHODE DE NOTATION DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

MÉTHODE DE TRAVAIL

En premier lieu, il est important de lire le texte en entier. Pendant cette première lecture, le correcteur inscrit dans la marge de gauche les symboles qui se rapportent aux critères 1, 2 et 3.

En second lieu, le correcteur relit le texte et y marque les erreurs relatives aux critères 4 et 5.

CHOIX ET USAGE DES SYMBOLES

Voici une façon uniforme de noter les textes. Elle est arbitraire, mais nous l'avons voulue le plus efficace possible.

Précisons que la façon de noter ne constitue pas une fin en soi mais qu'elle est plutôt une méthode de travail qui permet de faire une évaluation assez juste, assez objective et assez uniforme.

RELEVÉ DES ERREURS

Pour noter les critères 1,2 et 3, on écrit dans la marge de gauche.

Critère 1 Inscrire dans la marge:

STS	quand la situation initiale est très satisfaisante;
SS	quand la situation initiale est satisfaisante;
SAS	quand la situation initiale est assez satisfaisante;
SPS	quand la situation initiale est peu satisfaisante;
AS	quand la situation initiale est absente.

Critère 2 **Inscrire dans la marge:**

DTS quand le développement de l'intrigue est très satisfaisant;
DS quand le développement de l'intrigue est satisfaisant;
DAS quand le développement de l'intrigue est assez satisfaisant;
DPS quand le développement de l'intrigue est peu satisfaisant;
DA quand le développement de l'intrigue est absent.

Critère 3 **Inscrire dans la marge:**

SFTS quand la situation finale est très satisfaisante;
SFS quand la situation finale est satisfaisante;
SFAS quand la situation finale est assez satisfaisante;
SFPS quand la situation finale est peu satisfaisante;
SFA quand la situation finale est absente.

Critère 4 **On place un point d'interrogation (?) là où il y a absence évidente ou erreur dans l'usage d'un indice marquant l'articulation du texte.**

Critère 5 **On écrit un (V-) au-dessus des expressions et des mots imprécis ou incorrects ainsi que des répétitions inutiles et (V+) si le vocabulaire est évocateur.**

CHAPITRE II

LE TEXTE EXPRESSIF

Grille d'évaluation

Description des critères relatifs à la situation de communication

Vocabulaire

Méthode de notation du texte de l'élève

GRILLE D'ÉVALUATION

1. La correction de l'épreuve

2. Les caractéristiques de la grille d'évaluation

3. Les critères

   3.1 Les critères qui concernent les deux axes du programme

   3.2 Les critères qui concernent les trois habiletés de synthèse de la définition du domaine

   3.3 L'explication de chaque critère

GRILLE D'ÉVALUATION

1. **La correction de l'épreuve**

L'enseignant évalue la production écrite de l'élève en se servant de la grille d'évaluation fournie dans le présent guide.

2. **Les caractéristiques de la grille d'évaluation**

— La grille d'évaluation comprend **sept critères**. Pour les cinq premiers critères, les points sont répartis également entre les cinq échelons et la cote C équivaut au seuil de réussite.

— Pour les critères 6 et 7, on attribue les points en tenant compte du nombre d'erreurs commises par l'élève.

3. **Les critères**

3.1 Les critères qui concernent les deux axes du programme

— Les critères 1, 2, 3 et 4 servent à évaluer la capacité de l'élève à tenir compte de la situation de communication. **50 p. cent**

— Les critères 5, 6 et 7 servent à évaluer la capacité de l'élève à tenir compte du fonctionnement de la langue. **50 p. cent**

3.2 Les critères qui concernent les trois habiletés de synthèse de la définition du domaine

— Les critères 1, 2, 3 et 5 servent à évaluer l'habileté à CHOISIR. **50 p. cent**

— Le critère 4 sert à évaluer l'habileté à ORGANISER. **10 p. cent**

— Les critères 6 et 7 servent à évaluer l'habileté à APPLIQUER. **40 p. cent**

3.3 L'explication de chaque critère

Afin d'uniformiser la correction, nous expliquerons chaque critère de la grille de correction, dans les pages qui suivent la grille elle-même.

PEC-130-316

GRILLE D'ÉVALUATION

TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE ÉCRIRE UN TEXTE EXPRESSIF

RÉSULTAT _____ /100

NOM DE L'ÉLÈVE _____ GROUPE _____

C.S. _____ ÉCOLE _____

	CRITÈRE	ÉCHELLE DESCRIPTIVE					PONDÉRATION	POINTS
		A	B	C	D	E		
SITUATION ET DISCOURS	1. L'élève exprime des sentiments et des opinions à l'égard d'une personne.	Très expressif (5)	Expressif (4)	Assez expressif (3)	Peu expressif (2)	Absence d'expression (0)	x 2	/10
	2. L'élève exploite des éléments du discours propres à nuancer ses sentiments et ses opinions.	Éléments très nombreux (5)	Éléments nombreux (4)	Éléments en nombre suffisant (3)	Peu d'éléments (2)	Absence d'éléments (0)	x 2	/10
	3. L'élève a recours à des exemples, des comparaisons, des descriptions ou des anecdotes afin de susciter l'intérêt du lecteur.	Moyens variés et très appropriés (5)	Moyens variés et appropriés (4)	Moyens assez variés et appropriés (3)	Moyens plus ou moins appropriés (2)	Absence de moyens (0)	x 4	/20
	4. L'élève organise un texte structuré et le divise en paragraphes.	Structure et découpage très satisfaisants (5)	Structure et découpage satisfaisants (4)	Structure et découpage assez satisfaisants (3)	Structure et découpage plus ou moins satisfaisants (2)	Structure et découpage absents (0)	x 2	/10
LANGUE	5. L'élève se sert d'un vocabulaire précis et varié.	Toujours (5)	Presque toujours (4)	Souvent (3)	Rarement (2)	Très rarement (0)	x 2	/10
	6. L'élève construit des phrases correctes, avec une ponctuation appropriée.	ERREURS 0 | 1-2 | 3-4 | 5-6 | 7-8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 et plus NOTE 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0			/20
	7. L'élève observe l'orthographe d'usage et applique les règles de l'orthographe grammaticale.	ERREURS 0 | 1-2 | 3-4 | 5-6 | 7-8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 et plus NOTE 20 | 19 | 18 | 17 | 16 | 15 | 14 | 13 | 12 | 11 | 10 | 9 | 8 | 7 | 6 | 5 | 4 | 3 | 2 | 1 | 0			/20

DESCRIPTION DES CRITÈRES RELATIFS À LA SITUATION DE COMMUNICATION

Critère 1 L'élève exprime des sentiments et des opinions à l'égard d'une personne.

Critère 2 L'élève emploie des éléments du discours propres à nuancer ses sentiments ou ses opinions.

Critère 3 L'élève a recours à des faits, des exemples, des comparaisons, des descriptions ou des anecdotes pour susciter l'intérêt du lecteur.

Critère 4 L'élève organise un texte structuré et le divise en paragraphes.

CRITÈRE 1 — L'élève exprime des sentiments et des opinions à l'égard d'une personne.

L'élève présente la personne qui suscite les opinions et les sentiments.

Il mentionne et développe différents aspects de la personne présentée au moyen d'informations pertinentes qui justifient ou expliquent ses opinions ou ses sentiments.

Les sentiments et les opinions de l'élève et la perception qu'il a de la personne décrite peuvent avoir évolué ou changé et il peut en faire état tout le long de son texte.

Qu'entend-on par sentiment ou opinion?

Les sentiments. Les sentiments relèvent de l'âme, de la sensibilité, de l'émotion. Ils se composent d'éléments affectifs ou intuitifs. Les sentiments ne sont pas nécessairement liés à un besoin. Ils découlent plutôt d'un ensemble de situations ou d'émotions qu'on maîtrise peu ou pas du tout.

Une opinion. Une opinion est une manière de penser, de juger; c'est un point de vue sur une personne, un fait, un événement. Une opinion peut être objective et découler d'un ensemble de faits, d'analyses ou de raisonnements. Elle peut aussi être subjective; elle s'apparente alors au préjugé. Dans tous les cas, une opinion est une conviction.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. Très expressif

La personne qui suscite les sentiments et les opinions est bien présentée.

Trois aspects ou plus de la personne présentée sont mentionnés et développés en fonction des opinions et des sentiments suscités.

Les opinions et les sentiments exprimés sont pertinents, en lien étroit avec les situations dans lesquelles la personne a été placée.

Les opinions et les sentiments exprimés sont pertinents et variés. On compte au moins cinq sentiments ou opinions différents.

B. Expressif

La personne qui suscite les opinions et les sentiments est sommairement présentée.

Trois aspects ou plus de la personne présentée sont mentionnés et développés en fonction des opinions et des sentiments suscités.

Les opinions et les sentiments exprimés sont pertinents, en lien étroit avec les situations dans lesquelles la personne a été placée.

Les opinions et les sentiments sont personnels et variés. On compte au moins quatre sentiments ou opinions différents.

C. Assez expressif

La personne qui suscite les sentiments et les opinions est sommairement présentée.

Deux aspects ou plus de la personne présentée sont mentionnés et développés en fonction des opinions et des sentiments suscités.

Les opinions et les sentiments exprimés sont pertinents, en lien assez étroit avec les situations dans lesquelles la personne a été placée.

Les opinions et les sentiments exprimés sont personnels et variés. On compte au moins trois sentiments ou opinions différents.

D. Peu expressif

La personne qui suscite les opinions et les sentiments est longuement ou trop sommairement présentée.

Un seul aspect de la personne présentée est mentionné et développé en fonction des opinions et des sentiments suscités
OU
Deux aspects de la personne présentée sont mentionnés sans être développés en fonction des opinions et des sentiments suscités.

Les opinions et les sentiments exprimés sont sans lien avec les aspects mentionnés.

Les opinions et les sentiments sont personnels mais peu variés.

E. Absence d'expression

La personne qui suscite les opinions et les sentiments est longuement présentée.

Les aspects évoqués sont développés mais dans la seule intention d'informer.

Les opinions et les sentiments qui sont exprimés sont sans lien avec les aspects mentionnés.

Très peu d'opinions et de sentiments sont exprimés: le discours est plutôt informatif.

CRITÈRE 2 — L'élève emploie des éléments du discours propres à nuancer ses sentiments ou ses opinions.

L'élève emploie les éléments du discours propres à exprimer, à nuancer et à justifier ses sentiments ou ses opinions.

Il a recours à des termes mélioratifs ou dépréciatifs dans le but de révéler des sentiments favorables ou défavorables à la personne présentée.

Il a recours au comparatif et au superlatif des adjectifs ainsi qu'aux séries synonymiques afin de révéler une attitude de conviction ou une préoccupation par la nuance.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. Éléments très nombreux

L'élève emploie de nombreux éléments propres à nuancer ses opinions, ses sentiments.

Les éléments choisis sont pertinents et très variés.

B. Éléments nombreux

L'élève emploie de nombreux éléments propres à nuancer ses opinions, ses sentiments.

Les éléments choisis sont pertinents et variés.

C. Éléments en nombre suffisant

L'élève emploie un nombre suffisant d'éléments propres à nuancer ses opinions, ses sentiments.

Les éléments choisis sont pertinents et assez variés.

D. Peu d'éléments

L'élève emploie peu d'éléments pour nuancer ses opinions, ses sentiments.

Les éléments ne sont pas toujours pertinents.

E. Absence d'éléments

L'élève n'emploie aucun élément pour nuancer ses opinions, ses sentiments.

CRITÈRE 3 **L'élève a recours à des exemples, des comparaisons, des descriptions ou des anecdotes, afin de susciter l'intérêt du lecteur.**

Pour susciter l'intérêt du lecteur et mieux faire connaître la personne présentée, l'élève précise de qui il parle et situe cette personne au plan social ou culturel. Pour ce faire, il utilise des exemples, des descriptions, des explications, des comparaisons, des anecdotes.

L'élève précise ce qui le marque chez la personne choisie et dit en quoi cette personne justifie ses opinions et ses sentiments.

Il choisit certains aspects de la personne présentée selon leur rapport avec ses opinions et ses sentiments et compte tenu de l'intérêt possible des récepteurs pour ces aspects. Ainsi l'élève a recours à des exemples, des comparaisons, des explications, des éléments humoristiques afin d'informer le récepteur et de soutenir son intérêt.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. **Moyens variés et très appropriés**

L'élève emploie plus de trois moyens différents pour susciter l'intérêt du lecteur.

Les moyens choisis sont très appropriés aux sentiments et aux opinions exprimés.

B. **Moyens variés et appropriés**

L'élève emploie au moins trois moyens différents pour susciter l'intérêt du lecteur.

Les moyens choisis sont appropriés aux sentiments et aux opinions exprimés.

C. Moyens assez variés et appropriés

L'élève emploie au moins deux moyens pour susciter l'intérêt du lecteur.

Les moyens choisis sont appropriés aux sentiments et aux opinions exprimés.

D. Moyens plus ou moins appropriés

L'élève emploie un ou plusieurs moyens pour susciter l'intérêt du lecteur. Toutefois, ils sont plus ou moins appropriés aux sentiments ou aux opinions exprimés.

E. Absence de moyens

L'élève n'emploie aucun moyen approprié pour susciter l'intérêt du lecteur et faciliter la compréhension de son texte.

CRITÈRE 4 — L'élève organise un texte structuré et le divise en paragraphes.

L'élève organise les informations de son texte de telle sorte que le lecteur saisisse bien le message.

L'élève doit organiser son texte de façon qu'il soit facile de trouver l'introduction, le développement et la conclusion.

- L'introduction présente sommairement la personne qui donne lieu à l'expression d'opinions et de sentiments. De plus, elle mentionne les aspects de la personne qui seront développés par la suite.
- Le développement comprend l'expression et la justification d'opinions et de sentiments exprimés par rapport aux aspects de la personne présentée.
- La conclusion peut reprendre l'essentiel de ce qui a été dit, rappeler un élément important du développement ou exprimer un souhait pour l'avenir.

Les paragraphes révèlent la structure du texte et mettent en valeur les aspects de la personne présentée.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. Structure et découpage très satisfaisants

L'élève présente une introduction, un développement et une conclusion qui comprennent les éléments nécessaires de chacune des parties.

L'élève découpe son texte en paragraphes qui en font clairement ressortir la structure.

B. Structure et découpage satisfaisants

L'élève présente une introduction, un développement et une conclusion. Toutefois, quelques précisions ou informations manquent en introduction ou en conclusion.

L'élève découpe son texte en paragraphes qui en font clairement ressortir la structure.

C. Structure et découpage assez satisfaisants

L'élève présente une introduction, un développement et une conclusion. Toutefois, quelques précisions ou informations manquent en introduction ou en conclusion et en développement.

Le découpage des paragraphes ne fait pas toujours ressortir la structure du texte (une ou deux erreurs).

D. Structure et découpage plus ou moins satisfaisants

L'élève présente un texte qui ne comprend pas soit l'introduction, soit une partie du développement, soit la conclusion.

Les paragraphes regroupent plus ou moins bien les informations selon les aspects traités.

E. Structure et découpage absents

L'élève présente un texte qui ne comprend ni introduction, ni conclusion.

Les paragraphes ne regroupent pas les informations selon les aspects traités.

VOCABULAIRE

Critère 5 **L'élève se sert d'un vocabulaire précis et varié.**

CRITÈRE 5 L'élève se sert d'un vocabulaire précis et varié.

L'élève dont le vocabulaire est précis emploie des termes exacts pour exprimer sa pensée.

- Ces termes respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire usuel.
- Ils appartiennent à la langue correcte.

L'élève dont le vocabulaire est varié choisit des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité. Il évite de répéter les mêmes termes en faisant appel à des synonymes, des pronoms, des périphrases, etc.

Remarques

1. Un mot emprunté à l'anglais n'est pas accepté s'il existe un équivalent français et cela même si ce mot fait l'objet d'une entrée au dictionnaire.

   Exemple : «Drive-in» pour ciné-parc ou cinéma en plein air.

2. La répétition d'un mot constitue une erreur relative à la variété du vocabulaire :

   — lorsque l'élève aurait pu facilement remplacer ce mot par une expression ou un mot différent;

   — lorsque la présence de ce mot est inutile.

3. Dans l'échelle descriptive qui suit, les adverbes ou locutions adverbiales (toujours, presque toujours, souvent, etc.) ont une valeur relative à l'ensemble du texte de l'élève et non une valeur absolue. L'ensemble du texte de l'élève doit donc être considéré avant d'attribuer une cote pour le critère du vocabulaire.

ÉCHELLE DESCRIPTIVE

A. Toujours

Tous les mots et expressions employés par l'élève sont précis:

- **ils respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire usuel;**
- **ils appartiennent à la langue correcte.**

L'élève emploie généralement des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité.

B. Presque toujours

La majorité des mots et expressions employés par l'élève sont précis:

- **ils respectent le sens qui leur est généralement attribué par un dictionnaire usuel;**
- **ils appartiennent à la langue correcte.**

L'élève emploie généralement des expressions ou des mots différents pour signifier une même réalité.

Note On peut admettre la présence de quelques imprécisions et la répétition de quelques termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

C. Souvent

Le texte de l'élève présente une des lacunes suivantes:

- **présence fréquente de termes imprécis;**
- **présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte;**
- **répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.**

D. Rarement

Le texte de l'élève présente deux des lacunes suivantes:

— présence fréquente de termes imprécis,

— présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte,

— répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

E. Très rarement

Le texte de l'élève présente les trois lacunes suivantes:

— présence fréquente de termes imprécis,

— présence fréquente de termes qui n'appartiennent pas à la langue correcte,

— répétition fréquente de termes appartenant ou non au champ lexical du sujet.

OU

La présence trop fréquente de termes imprécis rend le texte difficilement compréhensible.

Exemples d'erreurs

Erreurs relatives à la précision du vocabulaire

1. Mot mal employé

«(...) en abusant de la grande malléabilité du baladeur (...)»
«(...) nous conseiller sur la stylistique de notre coiffure (...)»

2. Imprécision

«Pour le monde qui ont une automobile (...)»
«Le baladeur est une chose agréable.»

3. Expression ou locution de la langue familière

«C'est sensas.»
«Je trouve ça extraordinaire!»

4. Anglicisme lexical

«(...) un formulaire d'application.»
«(...) avoir du fun.»

5. Barbarisme

«(...) pour les élèves suiveux.»
«(...) c'est presque incomprenable.»

6. Juron

Erreurs relatives à la variété du vocabulaire

7. Redondance boiteuse et pléonasme vicieux

«(...) environ vers 45 ans (...)»
«(...) qui sont près de la limite du seuil de la douleur (...)»

8. Répétition inutile ou abusive d'un mot

«(...) de voir leur permier pas... c'est tellement beau de voir une sœur et un frère jouer ensemble. Qu'ils s'entendent à merveille et de les voir partager (...)»

MÉTHODE DE NOTATION DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

Méthode de travail

Choix et usage des symboles

Relevé des erreurs

MÉTHODE DE NOTATION DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

MÉTHODE DE TRAVAIL

En premier lieu, il est important de lire le texte en entier. Pendant cette première lecture, le correcteur inscrit dans la marge de gauche les symboles qui se rapportent aux critères 1, 2 et 3.

En second lieu le correcteur relit le texte et y marque les erreurs relatives aux critères 4 et 5.

CHOIX ET USAGE DES SYMBOLES

Voici une façon uniforme de noter les textes. Elle est arbitraire, nous l'avouons, mais nous l'avons voulue le plus efficace possible.

Précisons que la façon de noter ne constitue pas une fin en soi mais qu'elle est plutôt une méthode de travail qui permet de faire une évaluation assez juste, assez objective et assez uniforme.

RELEVÉ DES ERREURS

Pour noter les critères 1, 2, 3 et 4, on écrit dans la marge de gauche.

Critère 1 Inscrire dans la marge:

TTE	quand le texte est très expressif;
TE	quand le texte est expressif;
TAE	quand le texte est assez expressif;
TPE	quand le texte est peu expressif;
ADE	quand il n'y a aucune expression.

Critère 2 **Inscrire dans la marge:**

ETN	**quand les éléments sont très nombreux;**
EN	**quand les éléments sont nombreux;**
ENS	**quand les éléments sont en nombre suffisant;**
PE	**quand il y a peu d'éléments;**
AE	**quand les éléments sont absents.**

Critère 3 **Inscrire dans la marge:**

MVTA	**quand les moyens sont variés et très appropriés;**
MVA	**quand les moyens sont variés et appropriés;**
MAVA	**quand les moyens sont assez variés et appropriés;**
M±A	**quand les moyens sont plus ou moins appropriés;**
AM	**quand les moyens sont absents.**

Critère 4 Inscrire dans la marge:

SDTS	quand la structure et le découpage sont très satisfaisants;
SDS	quand la structure et le découpage sont satisfaisants;
SDAS	quand la structure et le découpage sont assez satisfaisants;
SD±S	quand la structure et le découpage sont plus ou moins satisfaisants;
SDA	quand la structure et le découpage sont absents.

Pour noter le critère 5, on inscrit un symbole dans le texte.

Critère 5 On écrit un (V−) au-dessus des expressions et des mots imprécis ou incorrects ainsi que des répétitions inutiles et (V+) si le vocabulaire est évocateur.

CHAPITRE III

SYNTAXE ET ORTHOGRAPHE

Syntaxe et ponctuation

Orthographe d'usage et orthographe grammaticale

Méthode de notation du texte de l'élève

Syntaxe et ponctuation

Critère 6 **L'élève construit des phrases correctes, avec une ponctuation appropriée.**

CRITÈRE 6 **L'élève construit des phrases correctes, avec une ponctuation appropriée.**

LES PHRASES

Toutes les phrases, compte tenu du programme, doivent être bien construites:

- tous les mots nécessaires sont présents;
- l'ordre des mots est correct;
- les auxiliaires et les verbes transitifs directs et indirects sont bien employés;
- les pronoms relatifs, les prépositions, les adverbes sont bien employés;
- les verbes sont conjugués selon la concordance des temps exigée par la logique du texte;
- l'élève emploie les pronoms de la troisième personne (personnels, possessifs, démonstratifs), les adjectifs (démonstratifs et possessifs), de telle sorte qu'ils rappellent clairement les êtres ou les idées déjà mentionnés dans le texte.

Remarques

1. Le correcteur compte une seule erreur de syntaxe par proposition.
2. Une même erreur n'est comptée qu'une fois s'il s'agit d'une erreur d'accord avec le même nom.
3. Le correcteur ne comptera pas plus de cinq erreurs relatives à la concordance des temps exigée par la logique du texte.
4. La phrase sans proposition principale ne peut exister par elle-même; elle est liée par le sens et par la forme à une proposition dont elle devrait dépendre. Elle constitue une licence syntaxique souvent mal employée par l'élève. Dans ce cas, le correcteur comptera une erreur de syntaxe même si c'est la ponctuation (le point) qui fait écran.
5. Les erreurs de structure de phrase dues à l'influence de la langue parlée ou les erreurs de structure provenant d'une langue étrangère sont considérées comme des erreurs de syntaxe.

NOTE En production, la maîtrise des phrases complexes, avec subordonnées, relève des programmes de quatrième et de cinquième années du secondaire.

Exemples d'erreurs

1. Absence d'un mot essentiel

   «Je crois __ sur ces points, l'école n'a rien à se reprocher.» [que]

2. Omission du NE dans la négation ou présence de NE sans négation ou mauvaise utilisation de la négation

   «D'ailleurs, qui _en n'a_ jamais essayé un?» [n'en a]
   «Je n'ai pas eu aucun échec.» [0]

3. Ordre incorrect des mots

   «Les derniers trois mois (...)» [Les trois derniers mois]

4. Mauvais emploi de l'auxiliaire dans les temps composés

   «(...) s'avait trompé à mon sujet.» [s'était]

5. Verbe transitif et intransitif mal employé

   «Les parents veulent aider aux adolescents.» [les]

6. Usage erroné d'un pronom

   «Le sens des responsabilité que l'on parle.» [dont]

7. Usage erroné d'une préposition

   «Un homme attend sur une lumière rouge.» [à]

8. Usage erroné d'une conjonction ou d'une locution conjonctive

   «(...) les accepter comme qu'ils sont.» [comme ils]

   «Savez-vous si les jeunes s'occupent d'environnement et s'ils s'en foutent éperdument?» [ou]

9. **Usage erroné d'un adverbe**

«(...) vous rendre la tâche la plus facile que possible.» [aussi que]

10. **Utilisation d'un mauvais mode ou d'un mauvais temps**

«S'ils n'existeraient pas, nous ne serions pas avancés. [existaient]

11. **Phrase sans proposition principale**

«Parce que je suis un «fan» du baladeur. J'en aurai toujours un partout où j'irai.»

12. **Erreur d'accord du pronom ou de l'adjectif**

«Les amitiés sont importantes.
Ils seront utiles dans l'avenir.» [Elles]

13. **Erreur de syntaxe due à l'influence de la langue parlée ou à l'influence d'une langue étrangère**

«Je trouve que c'est de même pour le baladeur
qui a une place précise dans notre société.» [qu'il en est]

14. **Mot appartenant à la langue parlée**

«Ousse que tu vas?» [Où vas-tu?]
«Y comprennent rien.» [Ils ne]

15. **Expression ou mot incorrect**

«Dépendant de ce que vous voulez faire, il (...)» [Selon ce que]

LA PONCTUATION

On compte une erreur chaque fois qu'un signe de ponctuation est absent ou mal employé. Le correcteur ne s'attardera donc qu'aux types d'erreurs présentés ci-dessous.

Exemples d'erreurs

1. LE POINT

   Absence à la fin d'une phrase:

   «Les amis, c'est pour la vie__» [.]

   Présence erronée

   «Avec l'ordinateur, on peut faire ce qu'on veut_
   Ecrire une lettre, faire son budget, entrer des notes, etc.» [.]

2. LE POINT D'INTERROGATION

   Absence après toute phrase interrogative directe:

   «Que peut-on demander de plus_» [?]

   Présence erronée après un mot qui n'est pas interrogatif ou après une phrase interrogative indirecte:

   «Ces personnes utilisent leur baladeur en conduisant une auto.
   Quelle imprudence ?» [?]

   «Vous me demanderez sûrement pourquoi ?» [.]

3. LE POINT D'EXCLAMATION

   Absence après une phrase exclamative ou une interjection:

   «Comme j'ai aimé mon expérience du cours secondaire_» [!]

   «Ah_ Quelle émotion, quelle appréhension et quelle hâte certaine nous envahit à la rentrée_» [!]

   Présence erronée après une simple affirmation ou après une phrase qui n'est pas exclamative:

   «C'est une bonne chose d'utiliser le baladeur à tout moment !» [.]

4 LES POINTS DE SUSPENSION

Absence quand l'expression de la pensée est incomplète:

«C'est bon pour les professeurs, mais pour les élèves__ Cependant, l'ordinateur reste à la portée de la majorité.» [--]

Présence erronée de points de suspension qui n'indiquent pas que l'expression de la pensée reste incomplète ou présence erronée au début d'une phrase:

«Je vous réponds ceci__ Je ne perçois pas la nocivité du baladeur.» [-]

[0]

«__ Il y a des sceptiques.»

5 LES DEUX POINTS

Absence des deux points qui annoncent l'analyse, l'explication de ce qui précède:

«L'attention des professeurs n'est plus toujours la même__ au primaire ils sont très attentionnés, au secondaire, ils répondent à des gens responsables.» [-]

Présence erronée devant autre chose qu'une citation, une explication ou une définition:

«Tous tant que nous sommes__ nous avons une expérience à souligner.» [-]

6 LES GUILLEMETS

Absence quand il devrait y avoir encadrement d'une citation ou d'un mot important sur lequel on insiste:

«Cependant, selon l'expression populaire: __l'ordinateur est un outil irremplaçable.» [--]

Présence erronée où il n'y a pas de citation ou de mot important à encadrer:

«Selon ce que croient tous les jeunes d'aujourd'hui, «le baladeur est un compagnon de travail, de voyage et de tous les loisirs de groupes ou individuels.»» [0]

7 LE TIRET DANS LE DIALOGUE

Absence quand il y a un changement de locuteur.

Présence erronée quand il n'indique pas un changement de locuteur.

8. LA VIRGULE

Absence de la virgule dans les cas où il faut **séparer, isoler** ou **encadrer**

— chaque membre d'une énumération formée de deux éléments ou plus:

«Il y a plusieurs personnes à votre service: l'infirmière, le travailleur social__ le directeur...» [.]

[, etc.]

— __etc.

— une apposition

«Tous les jeunes du secondaire_ garçons et filles_ se préparent à quitter l'école.» [.]

— deux propositions de même nature:

«Plus on monte__ plus c'est difficile.» [.]

— une proposition subordonnée circonstancielle placée au début d'une phrase:

«Quand on regarde la polyvalente de l'extérieur__ on l'imagine comme autrefois.» [.]

Absence d'une virgule quand deux virgules sont nécessaires:

«Le baladeur_ appelé aussi «walkman»_ est très populaire.» [.]

Présence erronée

— entre le sujet et le verbe:

«L'utilisation du baladeur_ est certes agréable.» [Ø]

— entre le verbe et le complément:

«L'école secondaire dessert_ les bons et les moins bons élèves, indifféremment.» [Ø]

TOLÉRANCE

On tolérera l'absence de la virgule de façon à respecter la logique du scripteur ou à tenir compte des cas qui ne sont pas retenus au programme de troisième secondaire:

— **un complément circonstanciel au début d'une phrase:**

«À la maison_ l'utilisation de l'ordinateur devient de plus en plus fréquente.» **[, ou Ø]**

— **tout mot ou toute expression servant à préciser la pensée:**

«[...] il est aussi question d'étude et d'apprentissage_ en grande partie.» **[, ou Ø]**

Orthographe d'usage et orthographe grammaticale

Critère 7 L'élève observe l'orthographe d'usage et applique les règles de l'orthographe grammaticale.

CRITÈRE 7 — L'élève observe l'orthographe d'usage et applique les règles de l'orthographe grammaticale.

On ne compte qu'une erreur par mot. L'orthographe grammaticale a priorité sur l'orthographe d'usage.

L'ORTHOGRAPHE D'USAGE

C'est le dictionnaire (l'édition la plus récente) qui devient l'instrument de travail par excellence pour relever une erreur d'orthographe d'usage.

Exemples d'erreurs

1. Les accents

   «Les medecins disent que le baladeur detruit les cellules auditives.» [é]

2. La mauvaise séparation de mots en fin de ligne

   «Je rappelle qu'il a connu bien des so-
   rtes de gens.» [sor-]

3. Le trait d'union dans les mots composés

   Absence

   «c'est à dire» [-]

   Présence erronée

   «tout-à-fait» [Ø]

4. La présence d'un signe mathématique et des nombres de un à neuf inclusivement

   «Il fume + de 2 paquets par jour (...)» [plus de deux]

5. L'oubli d'une lettre à l'intérieur ou à la fin d'un mot

   «(...) il y a moyen de divorcer sans fair_ la gerre.» [faire la guerre]

6. Lettre superflue à l'intérieur ou à la fin d'un mot

«Ce sont nos mejrveilleux satellites de communication.» [merveilleux]

«C'est pourquois ils aimeraient changer le monde grâce à l'ordinateur.» [pourquoi]

7. Une lettre doublée inutilement

«proffesseur» [professeur]

8. Les homonymes lexicaux

«d'avantage» [davantage]

9. Les sigles

«onu» [O.N.U. ou ONU]
«Le mic» [M.I.C. ou MIC]

L'ORTHOGRAPHE GRAMMATICALE

Tous les cas qui exigent l'application d'une règle de grammaire se rapportent à ce critère.

Une même erreur est comptée autant de fois qu'elle est répétée, sauf pour les groupes de mots qui auraient dû être écrits au singulier ou au pluriel.

Exemple d'erreurs

1. Les erreurs relatives aux homonymes grammaticaux

on/ont, son/sont, mais/mes/mets/m'est, ses/ces/sait/s'est/c'est.

2. Les majuscules

«la femme Québécoise ( )» [québécoise]

3. **Les apostrophes**

«**Lécole ...**» [L'école]

«(...) **si il permet de se distraire (...)**» [s'il]

4. **Le trait d'union imposé par une règle de grammaire**

«**Offrez lui donc une bonne gomme (...)**» [offrez-lui]

«**Mais ces gens là (...)**» [gens-là]

5. **Les abréviations et les unités de mesure**

«**ect ...**» [etc.]

«**Il a marché 12 kl.**» [12 km]

6. **Les groupes des mots (singulier ou pluriel)**

«**Pourquoi certain jeune adolescent sont heureux?**» [certains jeunes adolescents]

«**Donc ils vivent leurs adolescences (...)**» [leur adolescence]

7. **Les conjugaisons**

«**Il s'identifit (...)**» [identifie]
«**On emploi (...)**» [emploie]
«(...) **que vous prenniez (...)**» [preniez]
«(...) **ou l'on connait bien (...)**» [connait]

8. **L'accord du verbe**

«**Bon nombre d'activités qui rend la vie encore plus belle.**» [rendent]

9. **L'accord de l'adjectif et de l'attribut**

«**Tout les individus (...)**» [tous]

«**Ce sont des souvenirs qui resteront gravé (...)**» [gravés]

10. L'accord du participe passé

«C'est ce qui m'a beaucoup aider» [aidé]

«En effet, elle m'a permise d'élargir (...)» [permis]

11. Le verbe à l'infinitif

«Ils n'ont pas entendu les autos arrivées» [arriver]

«J'ai choisi de vous parlez» [parler]

12. Adjectif verbal et participe présent

«(...) d'avoir deux ou trois personnes travaillants sur le même sujet» [travaillant]

«(...) qui ont les yeux bien portan (...)» [portants]

13. Les contractions

«(...) argent qui provient de la labeur de notre travail» [du]

«(...) à lequel le jeune doit faire face» [auquel]

14. Elision d'une lettre

«Ils ont un p'tit problème» [petit]

«Tu découvres ce que t'aimes» [tu]

ATTENTION! **NE PAS** enlever de points pour les erreurs relatives aux cas qui devront être maîtrisés en quatrième ou en cinquième année du secondaire, soit:

- l'accord des verbes dont le sujet est un nom collectif suivi d'un complément,
- l'accord des verbes suivis de leur sujet,
- l'accord des verbes dont le sujet comprend deux termes unis par **ou, ni, comme,** etc.,
- l'accord de **demi, vingt, cent, mille, nu,**
- l'accord de **quel** interrogatif ou exclamatif,
- l'orthographe des adjectifs employés comme adverbes ou prépositions (**plein** les bras, **passé** dix heures),
- les homophones suivants: dont/donc - quand/quant/qu'en - on/on n' - parce que/par ce que - quoique/quoi que - quelque/quel que - qu'elle/quelle - quelquefois/quelques fois,
- la terminaison des verbes en -eler, -eter, yer,
- l'orthographe des verbes **vaincre, rompre, s'asseoir, bouillir, coudre, acquérir** et **mouvoir**,
- l'accord du participe passé avec avoir suivi de l'infinitif,
- la terminaison des verbes en **-indre, -soudre, -aitre et -oitre,**
- l'accord des verbes ayant comme sujet un groupe à structure complexe comme **la plupart de..., le peu de..., plus d'un...,** etc.,
- le pluriel des adjectifs composés,
- l'accord des expressions qui désignent la couleur,
- l'accord de **possible, tel, tout, même, quelque**

Méthode de notation du texte de l'élève

Méthode de travail

Choix et usage des symboles

Relevé des erreurs

MÉTHODE DE NOTATION DU TEXTE DE L'ÉLÈVE

MÉTHODE DE TRAVAIL

Pour les critères 6 et 7, le correcteur souligne les erreurs dans le texte et inscrit un symbole dans la marge de droite. Il doit dénombrer les erreurs seulement dans les trois cents premiers mots.

Il est évident qu'à partir du moment où un élève a dépassé le maximum d'erreurs pour un critère (critère 6 et 7), le correcteur peut cesser de les souligner.

CHOIX ET USAGE DES SYMBOLES

Voici une façon uniforme de noter les textes. Elle est arbitraire, mais nous l'avons voulue le plus efficace possible.

Précisons que la façon de noter ne constitue pas une fin en soi mais qu'elle est plutôt une méthode de travail qui permet de faire une évaluation assez juste, assez objective et assez uniforme.

RELEVÉ DES ERREURS

Pour noter les critères 6 et 7, on écrit dans la marge de droite.

Critère 6 — Pour toute erreur de construction, on encadre de parenthèses () le mot ou le groupe de mots fautif et on écrit «S» dans la marge.

Lorsque la phrase s'étend sur plusieurs lignes, on fait un trait vertical dans la marge de droite et on écrit «S».

Exemple	S

N.B. — On ne compte qu'une erreur de construction de phrase par proposition.

On encercle les signes de ponctuation mal placés ou manquants et on inscrit un "P" dans la marge

N.B. **Le correcteur peut cesser de signaler les erreurs après en avoir relevé vingt-quatre.**

Critère 7 **On souligne la faute d'orthographe d'usage et on écrit "U" dans la marge.**

On souligne la faute d'orthographe grammaticale et on écrit "G" dans la marge.

N.B. **Le correcteur peut cesser de signaler les erreurs après en avoir relevé vingt-quatre.**

CHAPITRE IV

TABLEAUX DE SYNTHÈSE

Tableau de synthèse relatif au conte

Tableau de synthèse relatif au texte expressif

Tableau de synthèse relatif au conte

1. Les sources de l'épreuve

2. Le tableau de synthèse

TABLEAU DE SYNTHÈSE RELATIF AU CONTE

1. Les sources de l'épreuve

L'épreuve de production d'un discours écrit est basée sur:

— le programme de français (p. 42):

- l'objectif terminal,
- les axes du programme, soit la situation de communication, le fonctionnement du discours et le fonctionnement de la langue,
- les manifestations retenues pour fin d'évaluation,

— la définition du domaine qui précise les habiletés de synthèse:

- choisir,
- organiser,
- appliquer.

2. Le tableau de synthèse

Le tableau qui suit illustre les liens entre le programme (Manifestations), la définition du domaine (Habiletés) et les critères de correction.

Voici un exemple qui facilite la compréhension du tableau.

Le critère 1 à propos duquel on attribue quinze points, relève, selon le programme, de l'intention de communication. Il touche la manifestation «Créer des personnages, des événements, des lieux et des objets dont les caractéristiques relèvent du merveilleux».

Ce critère concerne l'habileté à CHOISIR de la définition du domaine.

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(CONTE MERVEILLEUX)

	À l'occasion de la production d'un conte merveilleux, l'élève sera capable de :	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
SITUATION DE COMMUNICATION	**1. INTENTION**					
	1.1 créer des personnages, des événements, des lieux et des objets dont les caractéristiques relèvent du merveilleux;	1	15	X		
	1.2 créer un héros qui a une mission ou un projet, des obstacles ou des épreuves, des ennemis et des alliés;	2	20	X		
	2. RAPPORTS					
	utiliser la variété de langue qui convient à la situation de communication;					
	Situation de communication: 35 %					
DISCOURS	**3. DISCOURS NARRATIF ET DESCRIPTIF**					
	3.1 structurer son conte de façon qu'il présente une situation initiale, un nœud et une situation finale;	1 à 3	10	X		
	3.2 utiliser adéquatement des indices de temps qui permettent de situer les actions les unes par rapport aux autres;	4	5		X	
	3.3 utiliser adéquatement le temps des verbes de manière à situer les actions de son texte par rapport au moment où elles sont racontées et à les situer entre elles;	4			X	
	3.4 utiliser adéquatement les pronoms de façon à préciser par qui les événements racontés ont été vécus;	4			X	
	3.5 utiliser adéquatement le style direct et le style indirect;	4			X	
	3.6 caractériser ou décrire les personnages, les lieux et les objets de son conte;					
	Fonctionnement du discours: 15 %					

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(CONTE MERVEILLEUX)

	À l'occasion de la production d'un conte merveilleux, l'élève sera capable de :	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
LANGUE	**4. LEXIQUE**					
	4.1 respecter, sauf dans le cas d'une utilisation poétique, le sens généralement attribué aux mots qu'il utilise, en recourant, au besoin, à un dictionnaire;	5	10	X		
	4.2 utiliser, sauf dans le cas d'un emploi poétique, les mots et les groupes de mots qui appartiennent à la langue française, en recourant, au besoin, à un dictionnaire.	5		X		
	10 %					
	5. SYNTAXE					
	5.1 utiliser les pronoms de la 3e personne (personnels, possessifs, démonstratifs), les adjectifs possessifs et démonstratifs de telle sorte qu'ils rappellent clairement les êtres ou les idées déjà mentionnés dans son discours;	6	20			X
	5.2 utiliser adéquatement le temps des verbes exigé par la logique de son texte;	6				X
	5.3 utiliser adéquatement le mode et les temps des verbes dans les phrases formulées en style direct ou indirect;	6				X
	5.4 utiliser la juxtaposition de façon à faciliter la lecture et la compréhension;	6				X
	5.5 diviser, s'il y a lieu, son texte en paragraphes;	4			X	
	5.6 utiliser adéquatement la virgule, la majuscule, le point, le point d'interrogation, le point d'exclamation, les deux points, les guillemets et le tiret pour les cas retenus au programme de son année, en recourant, au besoin, à une grammaire ou à un code orthographique.					
	20 %					

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(CONTE MERVEILLEUX)

	À l'occasion de la production d'un conte merveilleux, l'élève sera capable de :	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
LANGUE	**6. ORTHOGRAPHE D'USAGE ET GRAMMATICALE**					
	6.1 respecter les contraintes de l'orthographe d'usage pour les cas retenus au programme de son année, en recourant, au besoin, à un dictionnaire;	7	20			X
	6.2 respecter les règles de l'orthographe grammaticale pour les cas retenus au programme de son année, en recourant, au besoin, à une grammaire ou à un code orthographique.	7				X
	20 %					
	Fonctionnement de la langue: 50 %					

Tableau de synthèse relatif au texte expressif

1. Les sources de l'épreuve
2. Le tableau de synthèse

TABLEAU DE SYNTHÈSE RELATIF AU TEXTE EXPRESSIF

1. Les sources de l'épreuve

L'épreuve de production d'un discours écrit est basée sur:

— le programme de français (p. 40):

- l'objectif terminal,
- les axes du programme, soit la situation de communication et le fonctionnement de la langue,
- les manifestations retenues pour fin d'évaluation,

— la définition du domaine qui précise les habiletés de synthèse:

- choisir,
- organiser,
- appliquer.

2. Le tableau de synthèse

Le tableau qui suit illustre les liens entre le programme (Manifestations), la définition du domaine (Habiletés) et les critères de correction.

Voici un exemple qui facilite la compréhension du tableau.

Le critère 1 à propos duquel on attribue dix points, relève, selon le programme, de l'intention de communication. Il touche la manifestation «Exprimer des sentiments ou des opinions à l'égard d'une personne».

Ce critère concerne l'habileté à CHOISIR de la définition du domaine.

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(TEXTE EXPRESSIF)

	À l'occasion de la production d'un texte expressif, l'élève sera capable de :	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
SITUATION DE COMMUNICATION	**1. INTENTION**					
	1.1 exprimer des sentiments ou des opinions à l'égard d'une personne;	1	10	X		
	1.2 présenter une personne sous différents aspects;	1		X		
	1.3 utiliser certains éléments du discours propres à nuancer ses sentiments ou ses opinions.	2	10	X		
	20 %					
	2. RAPPORTS					
	2.1 utiliser, s'il y a lieu, des exemples, des comparaisons, des descriptions, des explications ou des anecdotes, afin de tenir compte de la connaissance qu'ont les récepteurs des personnes, des objets, des lieux mentionnés dans son texte;	3	20	X		
	2.2 exprimer clairement les sentiments et les opinions qu'il s'attribue et ceux qu'il attribue à la personne présentée;	3		X		
	2.3 employer une variété de langue qui convient à la situation de communication;	4	10		X	
	2.4 présenter un texte de façon structurée : introduction, développement, conclusion et diviser son texte en paragraphes.					
	30 %					
	Situation de communication : 50 %					

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(TEXTE EXPRESSIF)

	À l'occasion de la production d'un texte expressif, l'élève sera capable de	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
LANGUE	**3. LEXIQUE**					
	3.1 respecter, sauf dans le cas d'une utilisation poétique, le sens généralement attribué aux mots qu'il utilise, en recourant, au besoin, à un dictionnaire;	5	5	x		
	3.2 utiliser, sauf dans le cas d'un emploi poétique, les mots et les groupes de mots qui appartiennent à la langue française, en recourant, au besoin, à un dictionnaire;	5	5	x		
	10 %					
	4. SYNTAXE					
	4.1 utiliser les pronoms de la 3e personne (personnels, possessifs, démonstratifs) les adjectifs possessifs et démonstratifs de telle sorte qu'ils rappellent clairement les êtres ou les idées déjà mentionnés dans son texte;	4	20			x
	4.2 utiliser le temps des verbes exigé par la logique de son texte;	4				x
	4.3 utiliser correctement le mode et le temps des verbes dans les phrases formulées en style direct ou indirect;	4				x
	4.4 utiliser la juxtaposition et la coordination, de façon à faciliter la lecture et la compréhension;	4				x
	4.5 utiliser correctement les signes de ponctuation pour les cas retenus au programme de son année.	4				x
	20 %					

TABLEAU DE SYNTHÈSE DE L'ÉPREUVE
PRODUCTION D'UN DISCOURS ÉCRIT 130-316
TROISIÈME ANNÉE DU SECONDAIRE

(TEXTE EXPRESSIF)

	À l'occasion de la production d'un texte expressif, l'élève sera capable de :	CRITÈRE	POINTS	HABILETÉ 60 % CHOISIR	HABILETÉ 60 % ORGANISER	HABILETÉ 40 % APPLIQUER
LANGUE	**5. ORTHOGRAPHE D'USAGE ET GRAMMATICALE**					
	5.1 respecter les contraintes de l'orthographe d'usage pour les cas retenus au programme de son année, en recourant, au besoin, à un dictionnaire;	7	20			X
	5.2 respecter les règles de l'orthographe grammaticale pour les cas retenus au programme de son année, en recourant, au besoin, à une grammaire ou à un code orthographique.	7				X
	20 %					
	Fonctionnement de la langue : 50 %					

DOCUMENTS À CONSULTER

Le programme d'études

Français, langue maternelle, formation générale
N° 16—3412—03
Direction des programmes, MEQ, 1981.

Document d'information

Document d'information sur les épreuves d'appoint de français, langue maternelle 130-316
N° 16—7192—92, septembre 1991
Direction du développement de l'évaluation, MEQ.

La définition du domaine de français

Document de travail, juin 1987,
Direction du développement de l'évaluation, MEQ.

Épreuves d'appoint de français de juin 1990 et de mai 1991

Production d'un discours écrit 130-316-16,
Guide d'administration et de correction
Direction du développement de l'évaluation, MEQ.

Gouvernement du Québec
Ministère
de l'Éducation

9192-0925
16-7102-06